

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

## Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,  
Archiepiscopal Vicar of Astoria  
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos  
Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

### **SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105  
Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

**Email: [church@sdastoria.com](mailto:church@sdastoria.com)**

### **ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2025 - SUNDAY, FEBRUARY 9, 2025**

#### **ΙΣΤ' ΛΟΥΚΑ-16TH SUNDAY OF LUKE**

#### **ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ**

#### **SUNDAY OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE**

### **SECULAR AND CHRIST-CENTERED WISDOM**

Today marks the beginning of the comprehensive period of the Triodion, during which we are invited to embark on a journey of introspection and self-criticism, leading us to a better understanding of ourselves and a more complete experience of the divine events that will follow. Our Church, during this period, with targeted scriptural readings, helps us decisively in achieving the aforementioned spiritual goals.

In this approach follows the scriptural reading we heard today, in which the Apostle Paul offers Timothy guidelines for spiritual life which concern us all. Among other things, he points out to him to never forget that from his infancy he has known and has been taught the Word of God, which can make him wise, leading him to "salvation in Christ."

#### **The value of the Word of God**

The first thing we observe is how the Word of God can make a person wise and lead him to his perfection. This apostolic principle contrasts with the worldly perception of wisdom, which promotes as wise those who are distinguished by their high intelligence, excellent academic skills, and outstanding achievements in art, philosophy, and other fields. The world accepts these persons as wise, who are often excessively promoted by worldly communication systems to be imposed as such.

#### **The wisdom of God**

In the ecclesiastical view, wisdom comes from above. It is spread among people, regardless of their educational level or the degree of their recognition. The true wisdom of God is identified with the person of Jesus Christ, who, according to Saint Basil the Great, is wisdom Himself, which means that wise is the one who is constantly perfected by participating in the life of Christ, as Christ is the wisdom.

In the Old Testament, we see that wisdom was associated with the concept of God. "The fear of the Lord is the beginning of wisdom," proclaimed David. The truly wise person respects and believes in God, adopts His commandments, and understands that, alone, he is incapable of achieving anything, but owes and depends everything on the absolute divine wisdom. The opposite attitude, which denies the existence and grandeur of God, causes arrogance and solely exalts human intelligence. It forms a perception of wisdom that becomes dangerous, self-destructive, and precarious. It may temporarily cause admiration, but in the eyes of God, it appears as absolute foolishness, as "the wisdom of this world is foolishness in God's sight" (1 Cor. 3:19).

#### **With goodness and love**

Saint Justin Popović said, "With intelligence and without goodness and affection, man is like the devil... the devil is great intelligence without a trace of goodness and love. But man is the same when he lacks kindness and love. The intelligent man, without kindness and compassion, is hell for my affectionate soul, for my embittered heart, for my innocent eyes, for my humble being. From my soul, only one desire springs forth: not to live either in this world or the next beside a person who is only intelligent, without goodness and compassionate affection. Only then do I accept immortality and eternity."

We see how differently the world and the Church perceive things. Our faith does not deny wisdom and knowledge. However, it highlights their true value in the logic of the Gospel and the life of Christ. The true wisdom of God is achieved through continuous study of the Word of God, faith in Christ, and love for God and people. This wisdom makes us true human beings, gives meaning to our present life, and opens the way to eternity, which may we all achieve. Amen!

## Η ΚΟΣΜΙΚΗ ΚΑΙ Η ΚΑΤΑ ΧΡΙΣΤΟΝ ΣΟΦΙΑ

Ανοίγει σήμερα η περιεκτικότερη περίοδος του Τριωδίου, κατά την οποία προσκαλούμαστε σέ πορεία ένδοσκόπησης και αυτοκριτικής, πού θά μᾶς ὀδηγήσει στήν καλύτερη γνώση τοῦ ἑαυτοῦ μας καί στήν ἀρτιότερη βίωση τῶν θείων γεγονότων, πού θά ἀκολουθήσουν. Ἡ Ἐκκλησία μας, τούτη τήν περίοδο, μέ στοχευμένα ἀγιογραφικά ἀναγνώσματα, μᾶς βοηθᾷ καθοριστικά στήν ἐπίτευξη τῶν ὡς ἄνω πνευματικῶν στόχων. Στή λογική αὐτή κινεῖται καί τό ἀγιογραφικό ἀνάγνωσμα πού ἀκούσαμε σήμερα, στό ὁποῖο ὁ ἀπόστολος Παῦλος προσφέρει στόν Τιμόθεο ὑποθήκες πνευματικῆς ζωῆς, πού μᾶς ἀφοροῦν ὅλους. Μεταξύ τῶν ἄλλων, τοῦ ἐπισημαίνει νά μήν ξεχνᾷ ποτέ ὅτι ἀπό τή βρεφική του ἡλικία γνώρισε καί διδάχθηκε τόν Λόγο τοῦ Θεοῦ, πού μπορεῖ νά τόν κάνει σοφό, ὀδηγώντας τον στήν «εἰς Χριστόν σωτηρία».

### Ἡ ἀξία τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ

Τό πρῶτο πού παρατηροῦμε εἶναι πῶς ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ μπορεῖ νά καταστήσει τόν ἄνθρωπο σοφό καί νά τόν ὀδηγήσει στήν τελειότη του. Τό ἀποστολικό αὐτό ἀξίωμα ἀντίκειται στήν κοσμική ἀντίληψη περί σοφίας. Αὐτή προβάλλει ὡς σοφούς, ἄνθρώπους πού διακρίνονται γιά τόν ὑψηλότερο δείκτη νοημοσύνης τους, τίς σπουδαίες ἐπιστημονικές τους δεξιότητες, τίς ἐξαιρετικές ἐπιδόσεις τους στήν τέχνη, στή φιλοσοφία καί ἄλλους τομεῖς. Ὁ κόσμος ἀποδέχεται τά πρόσωπα αὐτά ὡς σοφά, πού συχνά προβάλλονται ἀπό τά κοσμικά συστήματα ἐπικοινωνίας σέ ὑπερβολικό βαθμό, ὥστε νά ἐπιβληθοῦν ὡς τέτοια.

### Ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ

Στήν ἐκκλησιαστική ἀντίληψη, ἡ σοφία προέρχεται ἄνωθεν. Διαχέεται στούς ἄνθρώπους, ἀσχέτως τοῦ μορφωτικοῦ τους ἐπιπέδου ἢ τοῦ βαθμοῦ τῆς ἀναγνωρισιμότητάς τους. Ἡ ὄντως σοφία τοῦ Θεοῦ ταυτίζεται μέ τό πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ ὁποῖος, κατά τόν Μέγα Βασίλειο, εἶναι ἡ αὐτοσοφία, πράγμα πού σημαίνει ὅτι σοφός εἶναι ἐκεῖνος πού τελειοποιεῖται διαρκῶς, μετέχοντας στή ζωή τοῦ Χριστοῦ, καθ' ὅσον ὁ Χριστός εἶναι ἡ σοφία.

Στήν Παλαιά Διαθήκη βλέπουμε ὅτι ἡ σοφία ἦταν συνδεδεμένη μέ τήν ἔννοια τοῦ Θεοῦ. «Ἀρχή σοφίας φόβος Κυρίου», διακήρυττε ὁ Δαβίδ. Ὁ ἀληθινά σοφός σέβεται καί πιστεύει στόν Θεό, υἰοθετεῖ τίς ἐντολές Του, συναισθάνεται ὅτι, ἀπό μόνος του, εἶναι ἀνίκανος νά κατακτήσει ὅτιδήποτε, ἀλλά ὀφείλει καί ἐξαρτᾷ τά πάντα ἀπό τήν ἀπόλυτη θεϊκή σοφία. Ἡ ἀντίθετη στάση, πού ἀρνεῖται τήν ὑπαρξη καί τή μεγαλοσύνη τοῦ Θεοῦ, προκαλεῖ ἀλαζονεία καί ἐξάγει μεμονωμένα τήν ἀνθρώπινη νοημοσύνη. Διαμορφώνει μία περί σοφίας ἀντίληψη, πού καθίσταται ἐπικίνδυνη, αὐτοκαταστροφική καί ἐπισηφής, μπορεῖ πρόσκαιρα νά προκαλεῖ τόν θαυμασμό, ἀλλά στά μάτια τοῦ Θεοῦ φαντάζει ὡς ἡ ἀπόλυτη ἀνοησία, καθότι «ἡ σοφία τοῦ κόσμου τούτου, μωρία παρά τῷ Θεῷ ἐστί» (Α΄ Κορ. 3,19).

### Μέ ἀγαθότητα καί ἀγάπη

Ὁ ὄσιος Ἰουστίνος Πόποβιτς ἔλεγε ὅτι «μέ τή νοημοσύνη καί χωρίς τήν ἀγαθότητα καί τή στοργή ὁ ἄνθρωπος εἶναι ἴδιος ὁ διάβολος... ὁ διάβολος εἶναι ἡ μεγάλη νοημοσύνη, χωρίς ἴχνος ἀγαθότητας καί ἀγάπης. Ὅμως καί ὁ ἄνθρωπος τό ἴδιο εἶναι, ὅταν δέν ἔχει καλοσύνη καί ἀγάπη. Ὁ νοήμων ἄνθρωπος, χωρίς καλοσύνη καί συμπόνια, εἶναι κόλαση γιά τή στοργική ψυχή μου, γιά τήν πικραμένη καρδιά μου, γιά τά ἄκακα μάτια μου, γιά τό ταπεινό εἶναι μου. Ἀπ' τήν ψυχή μου μία μόνο ἐπιθυμία ἀναβλύζει: νά μή ζήσω οὔτε σέ τοῦτον, οὔτε καί σ' ἐκεῖνον τόν κόσμο πλάι σέ ἄνθρωπο, πού εἶναι μόνο νοήμων, ἐνῶ δέν ἔχει καλοσύνη καί σπλαχνική στοργή. Μόνο τότε ἀποδέχομαι τήν ἀθανασία καί τήν αἰωνιότητα».

Βλέπουμε πόσο διαφορετικά ἀντιλαμβάνονται τά πράγματα ὁ κόσμος καί ἡ Ἐκκλησία. Ἡ πίστη μας δέν ἀρνεῖται τή σοφία καί τή γνώση. Ἀναδεικνύει, ὅμως, τήν ἀληθινή τους ἀξία στή λογική τοῦ Εὐαγγελίου καί στή ζωή τοῦ Χριστοῦ. Ἡ ὄντως σοφία τοῦ Θεοῦ ἐπιτυγχάνεται διά τῆς συνεχοῦς μελέτης τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ, τῆς πίστεως στόν Χριστό καί τῆς ἀγάπης πρός τόν Θεό καί τοὺς ἄνθρώπους. Αὐτή ἡ σοφία μᾶς καθιστᾷ ἀληθινούς ἄνθρώπους, δίνει νόημα στήν παρούσα ζωή καί ἀνοίγει τόν δρόμο γιά τήν αἰωνιότητα, τήν ὁποία εἶθε ὅλοι νά κατακτήσουμε. Γένοιτο!

### **Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!**

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



*To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:*



## Epistle Reading

**Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'. ΨΑΛΜΟΙ 75.11, 1 .**

Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.  
Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ  
μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Πρὸς Τιμόθεον β' 3:10-15 τὸ ἀνάγνωσμα**

Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις, οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα· καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωκθήσονται. Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χειρὸν, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

**Prokeimenon. Plagal Mode 4. Psalm 75.11, 1.**

Make your vows to the Lord our God and perform them.  
Verse: God is known in Judah; his name is  
great in Israel.

**St. Paul's Second Letter to Timothy 3:10-15**

TIMOTHY, my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, my sufferings, what befell me at Antioch, at Iconion, and at Lystra, what persecutions I endured; yet from them all the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

## Gospel Reading

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 18:10-14 τὸ ἀνάγνωσμα**

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι, ὁ εἷς Φαρισαῖος καὶ ὁ ἕτερος τελώνης. ὁ Φαρισαῖος σταθεὶς πρὸς ἑαυτὸν ταῦτα προσήχετο· ὁ Θεός, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμι ὡσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης· νηστεύω δις τοῦ σαββάτου, ἀποδεκατῶ πάντα ὅσα κτῶμαι. καὶ ὁ τελώνης μακρόθεν ἐστὼς οὐκ ἠθέλην οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπάραι, ἀλλ' ἔτυπεν εἰς τὸ στήθος αὐτοῦ λέγων· ὁ Θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἢ γὰρ ἐκεῖνος· ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

**The Gospel According to Luke 18:10-14**

The Lord said this parable, "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."



**ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ  
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Αριθμ. Πρωτ.: 29/2025

**Αρχιεπισκοπική Έγκύκλιος για την έορτη του Ίερού Φωτίου του Μεγάλου, Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως.**

6 Φεβρουαρίου 2025

Πρός τους Σεβασμιωτάτους και Θεοφιλεστάτους Αρχιερείς, τους Εύλαβεστάτους Ίερείς και Διακόνους, τις Πρεσβυτέρες και τις Διακόνισσες, τους Μοναχούς και τις Μοναχές, τους Προέδρους και τα Μέλη των Κοινοτικών Συμβουλίων, τους Έντιμολογιωτάτους Άρχοντες του Οικουμενικού Πατριαρχείου, τα μέλη της Ήγερσίας των 100, τα Ήμερήσια και Απογευματινά Σχολεία, τις Φιλοπτώχους Αδελφότητες, τη Νεολαία, τις Έλληνορθόδοξες Οργανώσεις και ολόκληρο το Χριστεπώνυμο πλήρωμα της Ίερᾶς Αρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

**«Τὸν πυρίπνοον ρήτορα, οἰκουμένης διδάσκαλον, Κωνσταντινουπόλεως θεῖον Πρόεδρον,...»  
(Στιχηρὸ προσόμοιο τοῦ ἑσπερινοῦ τῆς έορτῆς).**

Προσφιλείς ἀδελφοί και ἀδελφές ἐν Χριστῶ,

Εἶναι δύσκολο νὰ ἐκτιμηθεῖ ἡ ἀξία τοῦ Ίερού Φωτίου τοῦ Μεγάλου, Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, ἐνὸς ἀληθινοῦ υπέρμαχου τῆς ὀρθοδόξου πίστεως. Χαρακτηρίζοντάς τον ὡς «πυρίπνοον», ὁ ὕμνογράφος Μητροπολίτης Κωνσταντίνος Τυπάλδος, τὸν προσομοιάζει μὲ δράκοντα. Αὐτὸς ὁ ποιητικὸς χαρακτηρισμὸς ὑπονοεῖ τὴν παθιασμένη και ἀκλόνητη πίστη τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου τοῦ ἐνάτου αἰῶνος, ὁ ὁποῖος ὄχι μόνον ὑπερασπίσθηκε τὴν πίστη τῶν Αποστόλων ἐναντι ἀναρίθμητων προκλήσεων, ἀλλὰ και ἀφιέρωσε τὴ ζωὴ του στὴ διάδοση τῆς πίστεως αὐτῆς στὸν τότε γνωστὸ κόσμο.

Στράφηκε γιὰ τὴ διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου πρὸς ὅλο τὸν κόσμο τὸν ἀγνοοῦντα τὸν Κύριο Ἰησοῦ Χριστό, ἐνῶ ἐργάσθηκε ἀκαμάτως γιὰ τὴ σπορὰ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ στοὺς Σλάβους. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτό, ἐπιστράτευσε δύο θεσσαλονικεῖς ἀδελφούς, τοὺς ἁγίους Κύριλλο και Μεθόδιο γιὰ τὸ φωτισμὸ τους. Ὁ ἅγιος Κύριλλος, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξε μαθητῆς τοῦ Μεγάλου Φωτίου, ὅταν ἐκεῖνος ἦταν στὸ Πανεπιστήμιο τῆς Κωνσταντινουπόλεως, δημιούργησε ἕνα νέο ἀλφάβητο, κατάλληλο γιὰ τὴ φωνητικὴ τῆς γλώσσας τους, τὸ ὁποῖο ὀνομάστηκε Γλαγολιτικό και ἀποτελεῖ τὴ βάση τοῦ κυριλλικοῦ ἀλφαβήτου, τὸ ὁποῖο χρησιμοποιεῖται μέχρι και σήμερα ἀπὸ ὅλο τὸ σλαβικό κόσμο. Ἀν σκεφθεῖ κανεῖς τὴ μεγαλοφυῖα αὐτῶν τῶν πρωτοπόρων και πόσα θαυμαστὰ πέτυχαν χωρὶς τὶς σημερινές τεχνολογίες, ἀντιλαμβάνεται τὸ μεγάλο θαῦμα τῆς διακονίας τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ. Συγκρίνοντας τὰ ἐπιτεύγματα τῶν δύο ἀυταδέλφων μὲ τὸ θόρυβο τοῦ διαδικτύου και τῶν μέσων κοινωνικῆς δικτύωσης, ἀντιλαμβάνεται κανεῖς ὅτι ἡ ἀλήθεια διαδίδεται πρὸς ὄψωπο μὲ πρὸς ὄψωπο, χωρὶς καμμία ἀλγοριθμικὴ ἀνάπτυξη, ἀλλὰ μὲ τὴ φανέρωση τῆς χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος στὴ ζωὴ τῶν ἁγίων ἀνδρῶν και γυναικῶν.

Τὸ Ἐθνικὸ Προσκύνημα τῆς Ίερᾶς Αρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς τοῦ Ἁγίου Φωτίου, τιμᾶ σήμερα κάποιους εὐαγγελιστὲς διαφορετικούς ἀπὸ ἐκείνους τοὺς θαυματουργοὺς ἀυταδέλφους, ἀλλὰ ὁμοίους μὲ αὐτοὺς στὴν ἀνθρωπιά και τὸν ἱεραποστολικὸ ζῆλο. Τιμοῦμε σήμερα τοὺς πρῶτους ἔλληνες μετανάστες στὴν Ἀμερικὴ, οἱ ὁποῖοι ἔφεραν μαζί τους τὴν ὀρθόδοξη πίστη μαζί μὲ τὰ ὄνειρά τους γιὰ μίᾶ καλύτερη ζωὴ σὲ αὐτὴν τὴν εὐλογημένη γῆ. Ἐκουσίως ἢ ἀκουσίως ἔγιναν ἱεραπόστολοι και φορεῖς τοῦ εὐαγγελικοῦ μηνύματος, καθὼς ἴδρυναν τὴ μίᾶ κοινότητα μετὰ τὴν ἄλλη. Ἡ διδασκαλία τους μπορεῖ νὰ μὴν εἶναι «πυρίπνοη» ὅπως τοῦ Μεγάλου Φωτίου, ἀλλὰ ἀναψε τὴ φλόγα τῆς Ὁρθοδοξίας σὲ αὐτὴ τὴν ἡπειρο.

Γιὰ αὐτὸ κατὰ τὴ σημερινὴ έορτῆ τοῦ Μεγάλου Φωτίου, ἄς μνημονεύσουμε αὐτοὺς τοὺς πρωτοπόρους πού οἱ θυσίες τους ἀπέδωσαν, ὥστε νὰ ἀσκοῦμε σήμερα ἐλεύθερα και δημόσια τὴν ὀρθόδοξη πίστη μας. Οἱ πρόγονοί μας αὐτοὶ εἶναι ἄξιοι συνεχιστὲς τῆς ἀποστολῆς, τὴν ὁποῖα ὁ Μέγας Φῶτιος ἀνέθεσε στοὺς ἁγίους Κύριλλο και Μεθόδιο. Ὡς εὐχαριστία πρὸς αὐτοὺς ἄς ὑποστηρίξουμε τὸ ἱερὸ Προσκύνημα τοῦ Ἁγίου Φωτίου μὲ κάθε τρόπο, τιμώντας τὴ μνήμη ἐκείνων πού προηγήθηκαν και χτίζοντας ἕνα καλύτερο μέλλον γιὰ τὶς ἐπόμενες γενεές τῶν ὀρθοδόξων σὲ αὐτὴ τὴ γῆ.

Μετὰ πατρικῆς ἐν Χριστῶ ἀγάπης,

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος



**Greek Orthodox Archdiocese of America  
Archiepiscopal Encyclical**

Prot. No. 29/2025

**Archebiscopal Encyclical on the Feast of Saint Photios, Patriarch of Constantinople**

February 6, 2025

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Holy Archdiocese of America:

***Fire-breathing Orator, Teacher of the Oikumene, Divine Presider of Constantinople....  
(Vesperal Hymn of the Saint)***

Beloved sisters and brothers in Christ,

It is very hard to overestimate the importance of Saint Photios the Great, Patriarch of Constantinople, a true defender of the Orthodox Faith. To describe him as “fire-breathing” makes him sound a bit like a dragon. But what we should take away from such poetic embellishment is the passionate, profound and unwavering faith of the Ninth Century Ecumenical Patriarch, who not only championed the Faith of the Apostles in the face of innumerable challenges, but was deeply devoted to sharing that Faith with the world.

He was a believer in bringing the Gospel to the world that knew not the Lord Jesus Christ, and he actively worked to spread the Good News among the Slavic Peoples. To this end, he empowered two brothers from Thessaloniki, Saints Cyril and Methodios, to evangelize them. Saint Cyril (a student of Saint Photios when he presided at the University of Constantinople) devised an alphabet for the languages they found called the Glagolitic Script, which is the origin of the alphabet we call Cyrillic and is still in use throughout the Slavic world today. To think of the genius of these apostolic pioneers, who achieved such greatness without any of the technological advantages we have today, is to glimpse a truly miraculous stewardship of the Teachings of Christ. If you compare the accomplishments of these brothers with the noise we experience today on the Internet and Social Media platforms, you will begin to understand that true Doctrine is passed on from one person to another, face to face. Not accelerated by algorithms, but advanced by the Spirit of God working in the lives of holy men and women.

Our Saint Photios Greek Orthodox National Shrine, an Institution of our Sacred Archdiocese of America, commemorates a different kind of evangelist, but one just as human as those wonderworking Saints. The Shrine commemorates the lives of the first Greek Orthodox immigrants to America, who brought the Orthodox Faith to these blessed shores along with their dreams for a better tomorrow. Intentionally, or unintentionally, these ancestors of our Church served as missionaries and apostolic delegates to America, as they founded community after community. Their preaching may not have been “fire-breathing,” but they lit the fire of Orthodoxy on this continent.

Therefore, on this Feast of Saint Photios, let us remember these pioneers, whose sacrifices made possible the incredible opportunities we have today to live our Orthodox Faith in the public square. They are worthy of the same quest for which Saint Photios commissioned Saints Cyril and Methodios. In thanksgiving for them, let us support the Saint Photios Shrine in every way we can, honoring the memory of those who came before us, and building a better future for the next generation of Faithful.

With paternal blessings in Christ,

† ELPIDOPHOROS  
Archbishop of America

## Μήνυμα από τον Αρχιερατικό Επίτροπο Αστορίας

Αγαπητοί Αδελφοί και Αδελφές εν Χριστώ,

Αυτή την ευλογημένη Κυριακή, καθώς εισερχόμαστε στην περίοδο του Τριωδίου (την περίοδο προετοιμασίας για την Μεγάλη Τεσσαρακοστή), η Εκκλησία μάς καλεί να μελετήσουμε την παραβολή του Τελώνου και του Φαρισαίου (Λουκάς 18:10-14). Η παραβολή αυτή δεν είναι απλώς μια ιστορία από το παρελθόν, αλλά ένας καθρέφτης που αποκαλύπτει την κατάσταση της καρδιάς μας. Είναι ένα μάθημα που μας καθοδηγεί να σκεφτούμε πώς στεκόμαστε ενώπιον του Θεού, πώς προσεγγίζουμε τον πλησίον μας και πώς αντιμετωπίζουμε τον ίδιο μας τον εαυτό.

Ο Φαρισαίος εξωτερικά έκανε το καλό – νήστευε, ελεούσε, τηρούσε τον Νόμο. Όμως, η υπερηφάνειά του τον εμπόδιζε να βιώσει την πραγματική ένωση με τον Θεό. Δεν επιζητούσε την ένωση με τον Θεό, αλλά τον έπαινο των ανθρώπων. Αντίθετα, ο Τελώνης στεκόταν μακριά, ταπεινός και ικετεύοντας: «Ο Θεός, ιλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ!» Η προσευχή του ήταν σύντομη, αλλά ειλικρινής, και του άνοιξε την πόρτα του θείου ελέους.

Αυτή η παραβολή μας διδάσκει ότι, η αληθινή δικαιοσύνη δεν έγκειται στην επίδειξη των καλών μας έργων, αλλά στη συντριβή της καρδιάς ενώπιον του Θεού με ταπείνωση. Η πνευματική μας πορεία, ιδιαίτερα καθώς προετοιμαζόμαστε για τη Μεγάλη Τεσσαρακοστή, ξεκινά με την αναγνώριση των αμαρτιών μας και την επιστροφή μας στον Θεό με μετάνοια. Ο Κύριος δεν αποστρέφεται την ταπεινή καρδιά, αλλά την ανυψώνει.

Καθώς αρχίζουμε αυτή την περίοδο προετοιμασίας, ας αναρωτηθούμε: **«Επιθυμούμε την τιμή ή την αλλαγή; Με απασχολεί η σύγκρισή μου με τους άλλους ή η σύγκριση της καρδιάς μου με την αγάπη του Χριστού;»** Η αρετή που όλοι καλούμαστε να καλλιεργήσουμε, είναι η ταπείνωση, γιατί χωρίς αυτήν δεν υπάρχει πνευματική πρόοδος.

Ο Μέγας Βασίλειος λέγει: «Μην τοποθετείς ποτέ τον εαυτό σου πάνω από κανέναν, ούτε καν από τους μεγαλύτερους αμαρτωλούς». Η ταπείνωση σώζει τον αμαρτωλό. Είθε ο Θεός να μας χαρίσει πνεύμα μετάνοιας, όπως εκείνο του Τελώνη, ώστε, έχοντας λάβει τη συγχώρηση, να επιστρέψουμε στο σπίτι μας δικαιωμένοι και ανακαινισμένοι από τη χάρη Του.

Εύχομαι σε όλους σας ευλογημένο Τριώδιο.

Με αγάπη Χριστού,  
+ο Ναζιανζού Αθηναγόρας  
Αρχιερατικός Επίτροπος Αστορίας

## Message from the Archbishopal Vicar of Astoria

Beloved Brothers and Sisters in Christ,

On this blessed Sunday, as we enter the Triodion period (the pre-Lenten and Great Lent period), the Church calls on us to reflect on the parable of the Publican and the Pharisee (Luke 18:10-14). This is not just some story from the past, but a mirror held up before our own hearts. It is a teaching that makes us think about how we come before God, come to our neighbors, and come to ourselves.

The Pharisee did good outwardly – he fasted, gave alms, and followed the Law. But his pride prevented him. He did not seek to be with God. He sought the praise of men. The Publican stood at a distance, humble and pleading, ‘O God, be merciful to me, a sinner!’ His prayer was brief, but it was genuine, and it brought about the open door of divine mercy.

This parable teaches us that true righteousness is not the result of strutting around and boasting about the good things one has done but instead of coming before God with *humility*. *Our spiritual journey, especially as we prepare for Great Lent, starts with acknowledging our sins and turning to God with a repentant heart. The Lord does not look down on the humble heart but rather exalts them.*

As we begin this holy time of preparation for Great Lent, we ask ourselves, ‘**Do we desire to honor, or do we desire to change? Am I concerned with how I compare to others, or am I concerned with how my heart measures up to Christ’s love?**’ It is a virtue that we all are called to seek to cultivate, and that is humility, for without it, there can be no spiritual growth.

Saint Basil the Great says, “Never place yourself above anyone, not even great sinners.” It is *humility that saves a sinner. May God grant us a spirit of repentance as that of a Publican, that having been forgiven, we may return home justified and restored by His grace.*

Wishing you all a blessed Triodion, I remain yours in Christ’s love,

+Bishop Athenagoras of Nazianzos

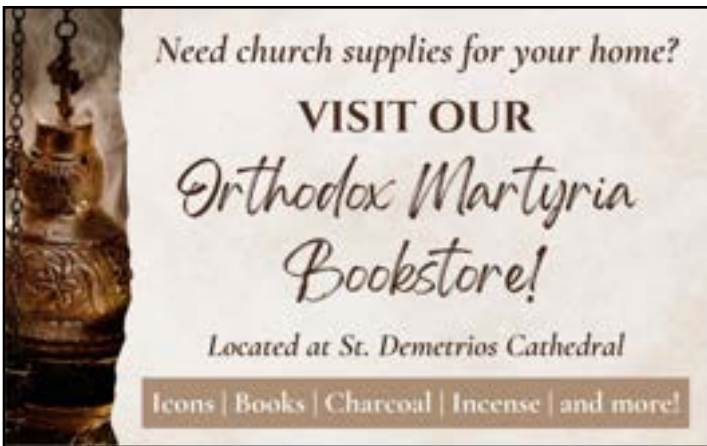
Archiepiscopal Vicar of Astoria

## STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2025

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **112** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2025.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2025

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπτε εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις **112** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2025 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?  
**VISIT OUR**  
*Orthodox Martyria*  
*Bookstore!*  
Located at St. Demetrios Cathedral  
Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!



### *Μνημόσυνα Κυριακής* *Αγίου Δημητρίου* *Memorials - Saint Demetrios*



02/09/2025

Παρασκευής Blackford  
Ιωάννου Τσαγκάρη  
Ζωής Γκιτάκη  
Αποστόλου Αποστολάκη  
Γεωργίου Βαρύκου  
Παναγιώτας Χήπα  
Ελένης Καραφωτιά  
Νικολάου Τσαμουδάκη

### *Μνημόσυνα Κυριακής* *Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου* *Memorials - Sts. Catherine & George*



02/09/2025

Άννας Κανακάρη  
Ιακώβου Μιαούλη  
Δημητρίου Τουρνά  
Ευγενίας Κόπανου  
Ελένης Παναγιώτου  
Χρήστου Αδάμου  
Σοφίας Μπουρού  
Ιωάννου Μπινιάρη  
Αγγελικής  
Ευαγγελιάτου

Γεωργίου Βλαστού  
Μαρίας Αλεξοπούλου  
Αρτεμίου Χριστοδούλου  
Νικολάου Λοΐζου  
Καλλισθένης & Λάμπρου  
Γεωργαλά  
Γεωργίου Μάρκου  
Γεωργίου & Εριφήλης  
Αθανασιάδη

**ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ**  
«Άγιος Παρθένος»  
Εμμανουήλ Δρίτσας



## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

### Κυριακή 9 Φεβρουαρίου 2025

#### **ΙΣΤ΄ ΛΟΥΚΑ**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

**8:00 π.μ.** Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

**8:00 π.μ.** Όρθρος & Θεία Λειτουργία

*(Συνεδρίαση των Ιερόπαιδων μετά την Θεία Λειτουργία— για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 13).*

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

**5:00 μ.μ.** Μέγας Εσπερινός, του Αγίου Χαραλάμπους του Θαυματουργού

### Δευτέρα 10 Φεβρουαρίου 2025

#### **ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ ΤΟΥ ΘΑΥΜΑΤΟΥΡΓΟΥ**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ—ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

**8:00 π.μ.** Όρθρος & Θεία Λειτουργία

### Τρίτη 11 Φεβρουαρίου 2025

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

**6:00 μ.μ.** Ιερά Παράκληση στα Αγγλικά & Μελέτη Αγίας Γραφής στα Αγγλικά

*(αίθουσα Αγίας Αικατερίνης)*

### Τετάρτη 12 Φεβρουαρίου 2025

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

**6:00 μ.μ.** Ιερά Παράκληση στα Ελληνικά

### Πέμπτη 13 Φεβρουαρίου 2025

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

**1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα

### Κυριακή 16 Φεβρουαρίου 2025

#### **ΙΖ΄ ΛΟΥΚΑ**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

**8:00 π.μ.** Όρθρος & Θεία Λειτουργία

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

**8:00 π.μ.** Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία

## ACTIVITIES OF THE WEEK

### Sunday, February 9, 2025

#### **16TH SUNDAY OF LUKE**

SAINT DEMETRIOS

**8:00 a.m.** Orthros & Hierarchical Divine Liturgy

SAINT CATHERINE

**8:00 a.m.** Orthros & Divine Liturgy

*(Altar Boys meeting following the Divine Liturgy—please see page 13 for more details).*

SAINT CATHERINE

**5:00 p.m.** Great Vespers of St. Haralambos the Holy Martyr

### Monday, February 10, 2025

#### **HARALAMBOS THE HOLY MARTYR**

SAINT DEMETRIOS—SAINT CATHERINE

**8:00 a.m.** Orthros & Divine Liturgy

### Tuesday, February 11, 2025

SAINT CATHERINE

**6:00 p.m.** Paraklesis in English & Bible Study in English *(St. Catherine's Church Hall)*

### Wednesday, February 12, 2025

SAINT DEMETRIOS

**6:00 p.m.** Paraklesis in Greek

### Thursday, February 13, 2025

SAINT DEMETRIOS

**1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch

### Sunday, February 16, 2025

#### **16TH SUNDAY OF LUKE**

SAINT DEMETRIOS

**8:00 a.m.** Orthros & Divine Liturgy

SAINT CATHERINE

**8:00 a.m.** Orthros & Hierarchical Divine Liturgy

WE WARMLY INVITE YOU  
TO JOIN US FOR A CUP OF  
**COFFEE & FELLOWSHIP**

ON SUNDAYS AFTER THE DIVINE LITURGY IN OUR CHURCH HALLS.  
Sponsored by the Ladies Philoptochos Society "St. Catherine".

*Τις Κυριακές μετά την Θεία Λειτουργία,*  
σας προσκαλούμε στις αίθουσες των ναών μας για **καφέ** και  
**συντροφιά**, εκ μέρους της **Φιλοπτώχου Αδελφότητας**.



## Hymns of the Day

### Resurrectional Apolytikion in the Plagal Fourth Mode

You descended from on high, O compassionate One, and consented to a three-day burial, to free us from the passions. O Lord, our life and resurrection, glory to You!

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγγνος, ταφήν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

### Apolytikion for Apodosis of the Presentation in the First Mode

Lady full of grace, rejoice, O Virgin Theotokos, for Christ our God, the Sun of righteousness has risen from you and He illumined those in darkness. And you, righteous Elder, be glad in heart, receiving in your embraces the One who liberates our souls and bestows on us the Resurrection.

Χαῖρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τῆν Ἀνάστασιν.

### Seasonal Kontakion in the First Mode

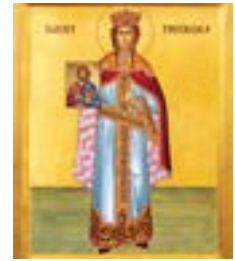
You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

Ὅμητραν παρθερικὴν ἀγίασας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόνητος.

## Saints and Feasts



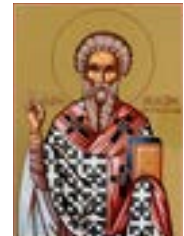
February 9  
**Sunday of the Publican and the Pharisee**



February 11  
**Theodora the Empress**



February 10  
**Haralambos the Holy Martyr**



February 12  
**Meletios Archbishop of Antioch**



February 11  
**Blaise the Hieromartyr Of Sebastia**



February 13  
**Apostles Aquila and Priscilla**

Wise Words from the Holy Fathers



*Grace is given not to those who speak their faith, but to those who live it.*

*[St. Gregory the Theologian]*



## **ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιος μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

## **ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ**

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

## **ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ**


Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

## **Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: [www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com) για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

## **ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ**

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Astoria

## **HOSPITAL/NURSING VISITATION**

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

## **CHURCH ORGANIZATIONS**

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

## **MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS**


We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

## **CHURCH WEBSITE**

Visit our church website at [www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com) for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

## **SOCIAL MEDIA**

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Astoria



St. Demetrios Cathedral of Astoria

St. Basil's Mission

Helping the Needy

# January Homeless Run

Friday, January 31, 2025

by Margarita Neocleous



This month's Run was sponsored by Andriana Drongitis and family in memory of a beautiful soul that left us too soon, Betty Rontiris Paralikas. Our condolences go out to Betty's family and friends, and pray for her soul to rest in everlasting peace.

### **January Sponsor:**

Andriana Drongitis & family

### **Blankets:**

Andriana Drongitis

### **Scarves and socks:**

Andriana Drongitis

### **Hats, scarves, gloves, earmuffs:**

St. Demetrios Day School PTA

### **Men's Tshirts & Underwear:**

Anna G. Kulakis

### **Men's & Women's Underwear:**

Markella Paros

### **Containers and Cutlery:**

Maria Kotsis

**Please join us for our next Run on Friday, February 28th!**



### ALTAR BOYS MEETING

Altar Boys from both churches will meet with Fr. Anargyros on **Sunday, February 9**, following the Divine Liturgy at Sts. Catherine and George Greek Orthodox Church.

(**Please note:** Boys aged 7-17 years old are welcome to serve as Altar Boys. Along with their duties, monthly meetings and programs will be held. Anyone who would like to participate in Altar duties should contact Fr. Anargyros and indicate which church they are interested in.)

### ΙΕΡΟΠΑΙΔΕΣ

Οι ιερόπαιδες απο τους δυο ναούς θα συναντηθούν με τον π. Αναργύρο την **Κυριακή 9 Φεβρουαρίου**, μετά τη Θεία Λειτουργία στον Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.

(**Υπενθύμιση:** Αγόρια ηλικίας 7-17 ετών μπορούν να υπηρετούν ως ιερόπαιδες. Μαζί με τα καθήκοντα τους, θα πραγματοποιούνται μηνιαίες συναντήσεις και προγράμματα. Όποιος θα ήθελε να συμμετάσχει στις υπηρεσίες των δυο ναών θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον π. Ανάργυρο και να μας δηλώσει για ποια εκκλησία ενδιαφέρεται).



### PARAKLESIS TO THE MOST HOLY THEOTOKOS & BIBLE STUDY IN ENGLISH

Tuesday, February 11, 2025

Paraklesis: 6:00 p.m.

Bible Study: 7:00 p.m.

Sts. Catherine & George Church

*Please submit the names of your loved ones to be commemorated for good health during the Paraklesis service.*



### Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά και Γεύμα

Πέμπτη 13 Φεβρουαρίου στις 1:00 μ.μ

Ιερό Ναό Αγίου Δημητρίου

Για πληροφορίες: 718-728-1718

**Bible Study in Greek  
and Fellowship Lunch**  
Thursday, February 13 at 1:00 p.m.

St. Demetrios Cathedral

For more information: 718-728-1718



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL  
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



*Let's celebrate*  
**TSIKNOPEMPTI!**

**THURSDAY  
FEBRUARY 20  
2025  
6:00 PM- 10:00 PM**

**\$50-ADULTS  
(\$60 AT DOOR)  
\$20- CHILDREN  
(AGES 5-12)  
CHILDREN UNDER  
4 ARE FREE**

**GREEK GRILLED MEATS • DANCING • RAFFLES**

**MUSIC FEATURED BY: DJ KATERINA**

**📍 PATRIDES CULTURAL CENTER  
30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102**

**PLEASE RSVP BY FEBRUARY 15**

**PREPAID RESERVATIONS REQUIRED**

**PAYMENTS CAN BE MADE AT THE CHURCH OFFICE OR ONLINE VIA ONREALM.ORG**

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL DIMITRA 718-913-5139 OR MARGARITA 917-416-6706**

**📱 SCAN ME**





# ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

*Dear Members & Friends of SS. Demetrios, Catherine, & George,  
We seek your support in sponsoring our Community Easter card.  
The card will wish all a blessed Easter and your sponsorship will be  
acknowledged by including your name in the card.  
All proceeds will be used towards the needs of our Community.*

*We thank you in advance.*

.....  
PLEASE PRINT THE NAME AS YOU WISH IT TO BE ACKNOWLEDGED ON THE CARD  
(NOT TO EXCEED 20 CHARACTERS)

NAME: \_\_\_\_\_

PLEASE CHOOSE YOUR LEVEL OF DONATION:

\$25.00     \$50.00     \$75.00     \$100.00     OTHER: \$ \_\_\_\_\_

DONATION MADE BY:

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

TELEPHONE: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_

PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO:  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

MAIL CHECKS TO:  
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL,  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NEW YORK 11102  
ATTN: MARGARITA NEOCLEOUS

*Submit your donation form & Payment  
by March 30, 2025*

ALL CONTRIBUTIONS ARE DEDUCTIBLE  
TO THE EXTENT PROVIDED BY LAW

# ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Αγαπητά μέλη και φίλοι του Καθεδρικού Ναού Αγίου Δημητρίου Αστόριας και  
Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου,

Με τον ερχομό της Μεγάλης Εορτής της Αναστάσεως ετοιμάζουμε την  
Πασχαλινή κάρτα μας.

Η κάρτα θα σταλεί σε όλους τους υποστηρικτές μας, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα  
ονόματα σας.

Με την υποστήριξη σας όλα τα έσοδα θα χρησιμοποιηθούν για τις ανάγκες της  
κοινότητάς μας.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΓΡΑΨΤΕ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΟΠΩΣ ΘΑ ΘΕΛΑΤΕ ΝΑ ΤΥΠΩΘΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΡΤΑ  
(ΜΕΧΡΙ 20 ΓΡΑΜΜΑΤΑ)

ΟΝΟΜΑ: \_\_\_\_\_

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΠΙΛΕΞΕΤΕ ΤΗ ΔΩΡΕΑ ΣΑΣ:

\$25.00    \$50.00    \$75.00    \$100.00    ΑΛΛΟ: \$ \_\_\_\_\_

Η ΔΩΡΕΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ:

ΟΝΟΜΑ: \_\_\_\_\_

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: \_\_\_\_\_

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_

ΟΙ ΕΠΙΤΑΓΙΕΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΤΕΕΣ ΣΤΟ:  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

Η ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:  
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NEW YORK 11102  
ATTN: MARGARITA NEOCLEOUS

Υποβάλετε τη φόρμα αυτή με τη δωρεά σας  
μέχρι 30 Μαρτίου 2025

ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΙΣΦΟΡΕΣ ΕΙΝΑΙ 'DEDUCTIBLE'  
ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ  
ΝΟΜΟ



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA  
ST. BASIL'S MISSION  
HELPING THE NEEDY

**ENCHANTED BALL  
FUNDRAISER**

**SATURDAY, MARCH 1, 2025**

**AT 06:00 PM**

**PATRIDES CULTURAL CENTER**

**30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102**

**MUSIC BY: DJ KATERINA**

**ADULTS: \$75**

**CHILDREN: AGES 5-12 \$25**

**AGES 5 & UNDER ARE FREE**

**RAFFLES**

*OUR FUNDRAISER IS THEMED "ENCHANTED BALL." EVEN THOUGH  
COSTUMES ARE NOT REQUIRED, WE ENCOURAGE EVERYONE TO  
GET INTO THE SPIRIT BY DRESSING UP IN THEIR FAVORITE ERA.*

**PLEASE RSVP BY FEBRUARY 24:**

**MARGARITA 917-416-6706**

*PROCEEDS WILL GO TO SUPPORT THE  
OUTREACH PROGRAMS OF OUR MINISTRY*



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA  
Ladies Philoptochos Society "St. Catherine"

## Philoptochos Membership Social

PLEASE JOIN US FOR AN AFTERNOON OF  
FELLOWSHIP AND APPETIZERS ON

*Sunday, March 2, 2025*

FOLLOWING THE DIVINE LITURGY

At Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church Hall  
22-30 33 Street, Astoria, NY 11105

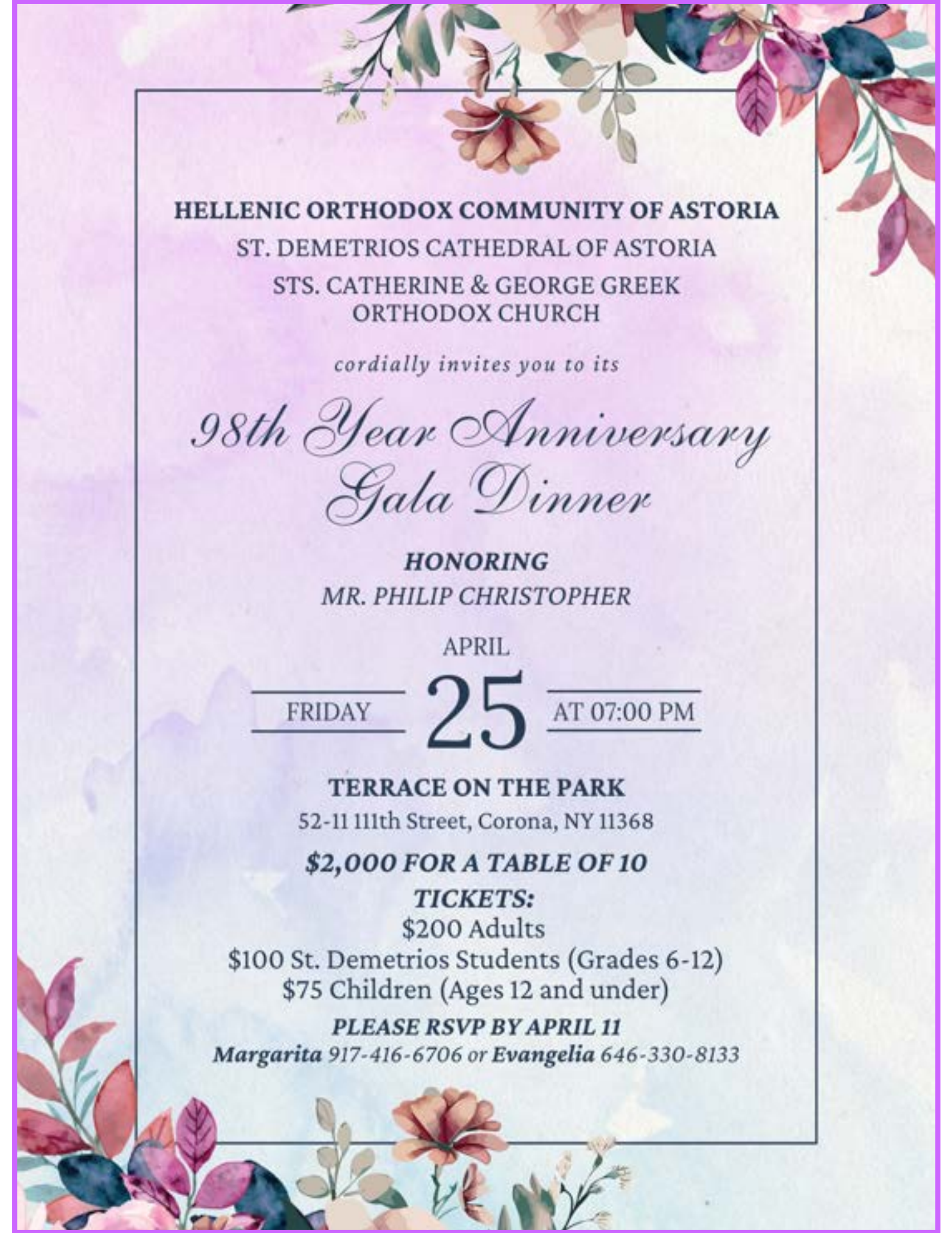
Με μεγάλη χαρά, η Φιλόπτωχος Αδελφότης σας προσκαλεί σε μια ευχάριστη  
συγκέντρωση φαγητού και εγγραφής μελών.

Ελάτε να απολαύσετε νόστιμα μεζεδάκια, καλή παρέα και να μάθετε  
περισσότερα για τα έργα της Φιλποτώχου μας!

**Κυριακή 2 Μαρτίου 2025**

μετά την Θεία Λειτουργία  
στην αίθουσα Ιερού Ναού Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου





**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA  
STS. CATHERINE & GEORGE GREEK  
ORTHODOX CHURCH**

*cordially invites you to its*

*98th Year Anniversary  
Gala Dinner*

**HONORING  
MR. PHILIP CHRISTOPHER**

APRIL

FRIDAY

25

AT 07:00 PM

**TERRACE ON THE PARK**

52-11 111th Street, Corona, NY 11368

**\$2,000 FOR A TABLE OF 10**

**TICKETS:**

\$200 Adults

\$100 St. Demetrios Students (Grades 6-12)

\$75 Children (Ages 12 and under)

**PLEASE RSVP BY APRIL 11**

**Margarita 917-416-6706 or Evangelia 646-330-8133**



**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL**

Join us as we celebrate our  
98th Year Anniversary Gala Honoring

**Philip Christopher**

*April 25, 2025*

*Terrace on the Park, Queens, New York*

**JOURNAL SPACE RATES**

BENEFACTOR.....	\$ 5,000	GOLD FRAME PAGE.....	\$ 250
DONOR.....	\$ 1,000	WHITE PAGE.....	\$ 150
SPONSOR.....	\$ 500		

The undersigned hereby agrees to take a.....page Ad in the 98th Anniversary Journal and to pay the sum of \$.....  PAID  NOT PAID

NAME:..... E-MAIL: .....

ADDRESS..... CITY..... STATE..... ZIP.....

TEL..... FAX.....

SOLICITED BY..... Authorized Signature.....

PLEASE PRINT, TYPE OR ATTACH YOUR ADVERTISEMENT OR PERSONAL GREETING BELOW AND  
EMAIL TO: [journal@sdastoria.com](mailto:journal@sdastoria.com) \*NO LATER THAN APRIL 4TH\*

**PLEASE CALL 718-728-1718 WITH ANY QUESTIONS**

**Please make checks payable to: St. Demetrios Cathedral 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102  
YOUR CONTRIBUTION IS TAX DEDUCTIBLE TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW**

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY  
OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL  
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

## Join us for **SUNDAY SCHOOL**

EVERY SUNDAY  
AT 9:30 AM  
AT BOTH CHURCHES

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NY  
11102

SS. CATHERINE & GEORGE  
CHURCH  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA,  
NY 11102

**ALL CHILDREN FROM GRADES PRE-K  
THROUGH 8TH GRADE ARE WELCOME!**

REGISTRATION IS OPEN  
ONLINE AND IN PERSON



SCAN QR CODE  
OR VISIT  
ONREALM.ORG/  
SDASTORIA



**JOIN THOUSANDS  
OF YOUTH ACROSS  
THE NATION AND  
SHARE YOUR FAITH!**



### 2025 ST. JOHN CHRYSOSTOM ORATORICAL FESTIVAL Senior Division (Grades 10-12) • Junior Division (Grades 7-9)

#### AWARDS

National finalists are eligible to receive the following:

**St. John Chrysostom Oratorical Festival Scholarship: \$500 to \$2000**

**FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism: to be announced**

Finalists at any level are eligible to receive the following:

**Chrysostom Scholarship to Hellenic College: \$2,500 up to \$30,000 per year**

Parish Festival Date & Time: **Saturday, March 8, 2025, 3 PM at St. Demetrios**

Parish Chairperson: Margarita Neocleous

Contact Information: [margaritaneocleous@gmail.com](mailto:margaritaneocleous@gmail.com) / 917-416-6706

Find the topics, tips, manual & award information at:

**[www.religioused.goarch.org](http://www.religioused.goarch.org)**

Department of Religious Education (DRE), Greek Orthodox Archdiocese of America



## BIBLE STUDY

*with*  
**Fr. Sophronios**

1st & 3rd Thursdays of the month

7:00 PM

Online only

*If you are interested in joining,  
please email:  
[church@sdastoria.com](mailto:church@sdastoria.com)*



A



Ω



HELLENIC ORTHODOX  
COMMUNITY OF ASTORIA  
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102

## ADULT CLASSES

**LET'S LEARN  
GREEK TOGETHER!**

Every Wednesday  
6:30 to 8:30PM

Classes for  
**Beginners, Intermediate,  
and Advanced Learners**

For further information please email us at  
[afternoonschool@sdastoria.com](mailto:afternoonschool@sdastoria.com) or  
contact the school at  
(718) 726-6620



Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
2 ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη) Προϊόν Ανάδοχον -Μετά την Θεία Λειτουργία (Πολιτιστικό Κέντρο Πατριδίη)	3	4 6:00 μ.μ. Ιερά Παράκληση & Μελέτης Αγίας Γραφής στα Αγγλικά (Αγ. Αικατερίνη)	5 6:00 μ.μ. Ιερά Παράκληση (Αγ. Δημήτριος)	6 Αγίου Φωτίου του Μεγάλου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)	7	1 Τρύφωνος Μάρτυρος 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 6:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός, της Υπαπαντής του Σωτήρος Χριστού (Αγ. Δημήτριος)
9 ΙΣΤ' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη) 5:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός, του Αγίου Χαραλάμπεως του Θεοματουργού (Αγ. Αικατερίνη)	10 Αγίου Χαραλάμπεως του Θεοματουργού 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναούς)	11 6:00 μ.μ. Ιερά Παράκληση & Μελέτης Αγίας Γραφής στα Αγγλικά (Αγ. Αικατερίνη)	12 6:00 μ.μ. Ιερά Παράκληση (Αγ. Δημήτριος)	13 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (Αγ. Δημήτριος)	14	8 Θεοδώρου Στρατηλάτου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)
16 ΙΖ' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)	17 Θεοδώρου Τήρωνος 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)	18 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Αικατερίνη) 7:00 μ.μ. Μελέτης Αγίας Γραφής στα Αγγλικά (Αγ. Αικατερίνη)	19 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Δημήτριος)	20 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (Αγ. Δημήτριος)	21	22 Α' Ψυχασάββατο 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Τρισάγιο (2 Ναούς)
23 ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΕΩ 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)	24 Α' και Β' Εύρεςεις Τιμίας Κεφαλαής Προδρόμου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)	25 6:00 μ.μ. Ιερά Παράκληση & Μελέτης Αγίας Γραφής στα Αγγλικά (Αγ. Αικατερίνη)	26 Όσιος Εφραίμ Κατουνακιώτης 7:00-10:30 μ.μ. Ιερή Αγρυπνία (Αγ. Δημήτριος)	27 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (Αγ. Δημήτριος)	28	



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<p>2 PRESENTATION OF OUR LORD IN THE TEMPLE 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros &amp; Hierarchical Divine Liturgy (St. Catherine) Godparent Sunday Luncheon -Following the Divine Liturgy (Patrides Center)</p>	<p>3</p>	<p>4 6:00 p.m. Paraklesis &amp; Bible Study in English (St. Catherine)</p>	<p>5 6:00 p.m. Paraklesis in Greek (St. Demetrios)</p>	<p>6 Photius the Great 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios)</p>	<p>7 8 Theodore the Commander &amp; Great Martyr 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios)</p>	<p>1 Trypho the Martyr 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios)  6:00 p.m. Great Vespers of the Presentation of our Lord in the Temple (St. Demetrios)</p>
<p>9 16<sup>th</sup> SUNDAY OF LUKE 8:00 a.m. Orthros &amp; Hierarchical Divine Liturgy (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Catherine) 5:00 p.m. Great Vespers of St. Haralambos the Holy Martyr (St. Catherine)</p>	<p>10 Haralambos the Holy Martyr 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (Both Churches)</p>	<p>11 6:00 p.m. Paraklesis &amp; Bible Study in English (St. Catherine)</p>	<p>12 6:00 p.m. Paraklesis in Greek (St. Demetrios)</p>	<p>13 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) &amp; Lunch (St. Demetrios)</p>	<p>14</p>	<p>15</p>
<p>16 17<sup>th</sup> SUNDAY OF LUKE 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros &amp; Hierarchical Divine Liturgy (St. Catherine)</p>	<p>17 Theodore the Tyro &amp; Great Martyr 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios)</p>	<p>18 6:00 p.m. Holy Unction (St. Catherine) 7:00 p.m. Bible Study in English (St. Catherine)</p>	<p>19 6:00 p.m. Holy Unction (St. Demetrios)</p>	<p>20 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) &amp; Lunch (St. Demetrios)</p>	<p>21 6:00 p.m. Vespers &amp; Trisagio (Both Churches)</p>	<p>22 1st Saturday of Souls 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &amp; Trisagio (Both Churches)</p>
<p>23 SUNDAY OF MEATEFARE 8:00 a.m. Orthros &amp; Hierarchical Divine Liturgy (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Catherine)</p>	<p>24 First &amp; Second Finding of the Venerable Head of St. John the Baptist 8:00 a.m. Orthros &amp; Divine Liturgy (St. Demetrios)</p>	<p>25 6:00 p.m. Paraklesis &amp; Bible Study in English (St. Catherine)</p>	<p>26 St. Ephraim of Katounakia 7:00-10:30 p.m. Holy Vigil (St. Demetrios)</p>	<p>27 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) &amp; Lunch (St. Demetrios)</p>	<p>28</p>	



# CRESCENT APOTHECARY



**SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!**  
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105  
Tel: 718.777.1110 \* Fax: 718.777.1140  
crescentapothecary@gmail.com \* www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos  
Thomas Antonopoulos  
Funeral Directors  
38-08 Ditmars Blvd  
Astoria, NY 11105  
718 728-8500**



**BULLETIN SPONSORSHIPS**  
If you would like to advertise your  
business in our weekly  
bulletin, please call the church office!  
718-728-1718

## **Constantina Papageorgiou Esq.**

Wills, Trusts, and Estates • Elder Law •  
Estate planning & administration •

Medicaid applications  
& asset protection •

Advance directives •

Guardianships

516-437-4385  
vmmlegal.com

English  
Ελληνικά

